

Mind, Polyphemus), проследить, как его спутники постепенно теряют веру в него, поскольку он сначала борется за каждого из них, а со временем просто жертвует ими (Mutiny); увидеть его сомнения и тяжесть принятия решений (Monster). Заключительная песня мюзикла (Would You Fall in Love with Me Again) отражает перемены в Одиссее, который признается в своих грехах и сомневается, что Пенелопа сможет полюбить его новую версию. Мудрая Пенелопа, как и в «Одиссее» Гомера, напоминает мужу об их постели и признается, что никогда не переставала его любить.

Epic также интересен своим образовательным потенциалом, особенно для студентов лингвистических специальностей в рамках курсов «Зарубежная литература» и «Аудирование». Работа с мюзиклом позволяет рассмотреть способы интерпретации сюжетов и образов, проследить соотношение литературного и аудио текстов и использованные трансформации. Возможны также различные творческие задания, например, создание афиши к мюзиклу или поэме, дополнение истории другими событиями, что остались за кадром.

Современные интерпретации литературных произведений не просто переносят текст в новую художественную среду, но и переосмысливают его, добавляя новые смыслы и эмоциональные оттенки. Каждая адаптация создает собственный метатекст, который существует в диалоге с оригиналом, но при этом обретает самостоятельную ценность. Успех Percy Jackson на сцене и популярность Epic в цифровом пространстве доказывает, что истории могут быть актуальными, если находят новый язык для разговора со зрителем. В этом и заключается главная задача интермедиальных интерпретаций – не просто пересказать, а оживить литературное наследие, сохраняя его суть, но облекая ее в современные формы.

Библиографический список

1. Катаев, В. Б. РУССКАЯ КЛАССИКА И ИНТЕРМЕДИАЛЬНОСТЬ: ОПЫТ СОЗДАНИЯ КУРСА / В. Б. Катаев // Вестн. Москов. ун-та. Сер. 9. Филология. – 2022. – № 3. – С. 59–72.
2. Кушнир, А. В. Особенности преобразования литературного текста в произведениях музыкально-театрального и экранного искусства / А. В. Кушнир // Вестник Белорусского государственного университета культуры и искусств. – 2007. – № 8. – С. 46–52.
3. Риордан Вики. Похититель молний (мюзикл) [Электронный ресурс]. – URL: [\(дата обращения 12.06.2025\).](https://riordan.fandom.com/ru/wiki/Похититель_молний_(мюзикл))
4. Epic: the musical [Электронный ресурс]. – URL: [\(дата обращения 12.07.2025\).](https://epicthemusical.fandom.com/wiki/EPIC:_The_Musical)

Комаровская Татьяна Евгеньевна

докт. филол. наук, профессор (Белорусский государственный педагогический университет, г. Минск, Беларусь)

ЭКФРАСИС В РОМАНЕ М. ГОРДОН «ЛЮБОВЬ МОЕЙ ЮНОСТИ»

В статье рассматривается художественная роль экфрасиса в романе американской писательницы Мери Гордон на примере романа «Любовь моей юности».

Ключевые слова: экфрасис; скульптор; освещение; нравственный и эмоциональный индикатор.

Экфрасис играет большую роль в произведениях Мери Гордон, самой не чуждой искусству, прожившей много лет в Риме. Героиня романа «Люди и ангель» – искусствовед, и в романе много описаний картин. Переломный момент в жизни героини романа «Отмщение» Хайди наступает, когда она в Музее современного искусства в Нью-Йорке стоит перед картиной Пикассо «Герника», выражающей ужас и хаос разрушения.

Роман «Любовь моей юности» – о любви и прощении человека, который по глупости, бесхарактерности и легкомыслию поддался чарам развращенной психически нестабильной девицы-наркоманки, и, как порядочный человек, вынужден был жениться на ней, когда она заявила, что беременна от него. Ему пришлось бросить свою любимую девушку, с которой он встречался шесть лет и на которой собирался жениться. Она выстояла, выжила, но не забыла вреда, который он ей причинил. Она ненавидит разлучницу, Бэв, хотя та и давно мертва – совершила самоубийство много лет назад.

Герои романа встречаются в Риме через тридцать шесть лет, уже оформленшившиеся состоявшиеся люди. На протяжении трех недель они проводят по несколько часов вместе каждый день, узнают лучше друг друга в настоящем, обсуждают многие нравственные вопросы. В конце концов приходит понимание и прощение его и прошлого.

Писательница воскрешает историю героев на фоне исторических событий. История, пейзаж и экфрасис – важные элементы этого романа.

Третьим главным действующим лицом этого романа становится ренессансный скульптор Бернини. Через отношение к нему, его скульптурам, происходит нравственный катарсис героини – от враждебности и обиды к пониманию и прощению.

Вторая встреча героев. Адам показывает Миранде статую Бернини Святая Тереза. Адаму, у которого итальянские корни и глубоко укорененное католичество, неприятно отношение к этой статуе Миранды, отношение американской протестантки, которой по душе нечто более простое и прагматичное. А она в глубине души протестует и пытается ранить, уколоть его, мстя за содеянное с ней в юности. Между героями существует постоянное внутреннее напряжение, оно проявляется и в их отношении к искусству.

Созерцая статую «Плутон и Прозерпина», Миранда видит грубое желание Плутона обладать Прозерпиной, ее горе, отчаяние и отказ от борьбы. Миранда возмущается грубой мужской силой желания, уничтожающей женщину, попирающей ее права и волеизъявление. Миранда подходит к третьей статуе «Дафна и Аполлон», воскрешающей миф о нимфе Дафне, преследуемой пораженным стрелой Купидона Аполлоном. Она – о том же, о грубой силе мужского желания, пренебрегающей волей женщины, попирающей ее. Возмущению Миранды нет границ. Она чувствует, как все эти статуи о мужском насилии над женщиной возрождают ее негодование против Адама за то страдание, которое он ей когда-то причинил. Но затем приходит очищение. «Миранда оплакивает дни, отданные гневу. Зря потраченное время» Она хочет «избавиться от этого кома в груди, который она возвращала с такой яростной решимостью».[1, р. 254].

Свет в романе воспринимается как часть экфрасиса, именно так переживают его герои романа. В следующей главе «Пьяцца дель Попполо, вилла Боргезе» освещение меняется, солнца нет. Адаму эта перемена нравится. «Это словно иное место». Этот свет «соответствует одной из наших последних прогулок. Погода сожалений... Сожалений о жизни, которую мы не прожили вдвоем».

[2, p. 282]. В этой главе он рассказывает ей о своей несчастной жизни с Бэв, о своем сыне, которого он не приемлет и который потерян для него. И она скорбит о нем, о его несчастьях. Тема света снова входит в главу. Миранда говорит о «раннем конце света» [3, p. 286]. Свет словно концентрируется вокруг них. Приходит понимание, сочувствие и прощение. Миранда прощает Адама. Он обещает показать ей единственное место, где он может оплакивать свою жену. И снова это статуя Бернини «Медуза». Адам ассоциирует эту статую со своей женой. Бернини изобразил Медузу страдающей, отчаявшейся и опустошенной. У статуи «губы открыты, выражая боль или изнеможение, пустые глаза ничего не выражают. Она выглядит несчастной». И Миранда впервые понимает трагедию и этой женщины, психически ненормальной, разрушившей ее юную жизнь, жалеет ее и прощает ее и Адама. Миранда оплакивает «... несчастное погубленной существо, которое сяло на своем пути такое разрушение, наносило такой вред» [4, p. 289]. До этого она ее ненавидела, самоубийство Бэв принесло ей горькое удовлетворение.

Миранда и Адам расстаются, и уже навсегда, окутанные мягким осенним светом. Она говорит о чувстве благодарности «Этому свету. Этим деревьям» (302). Адам повторяет ее слова. Героиня обретает покой души в сизом свете, падающем на розовый камень зданий. Так в романе реализует себя христианский мотив прощения. И статуи Бернини, и пейзаж в романе выполняют роль нравственного и эмоционального индикатора жизни героини.

Библиографический список

1. Gordon, M. The Love of My Youth / M. Gordon. – N.Y.: Anchor Books, 2011.

Коновалова Екатерина Романовна

*специалист (Литературный институт им. А. М. Горького, г. Москва, Россия)
konovalova-er@ranepa.ru*

БИБЛЕЙСКИЙ ТЕКСТ В РОМАНЕ ЛЕОНА БЛУА «В ОТЧАЯНИИ»

В статье рассмотрен дебютный католический роман французского писателя Леона Блуа «Le Désespéré» («В отчаянии», 1887), одной из главных тем которого является абсолютная нищета, неизбежная и необходимая для спасения души. Проводится комплексный анализ библейских аллюзий в романе Л. Блуа и определена роль библейского текста в построении образной системы. Роман «В отчаянии» будет рассматриваться в контексте французской католической литературы XIX века.

Ключевые слова: Леон Блуа, католический роман, библейские аллюзии, интертекстуальность, художественный перевод, стилистический анализ.

Роман «В отчаянии» (1887) Леона Блуа – ключевой текст для понимания эволюции французского католического романа конца XIX века. Цель исследования заключается в определении места Блуа в контексте католической литературы и анализе библейских аллюзий в его творчестве.

Объектом исследования является роман «В отчаянии», дебютное произведение Блуа, а предметом – библейские аллюзии и их роль в формировании идейно-художественного мира романа.

Исследование восполняет пробел в изучении французского католического романа XIX века. Особое значение имеет создание исследовательской базы по